

**SOLICITATION CLOSES
L'INVITATION PREND FIN**

at - à 14:00
on - le 29 Janvier 2018

TIME ZONE - FUSEAU HORAIRE

Heure normale de l'Est (HNE)

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Issuing Office - Bureau de distribution

DC Svcs 3
Ministère de la Défense nationale (MDN)
101 Colonel By Drive
Ottawa ON K1A 0K2

Title - Sujet SYSTÈME D'ANALYSEUR DES FONCTIONS PULMONAIRES					
Solicitation No. - N° de l'invitation W6369-18-A011	Amendment No. - N° de la modification 005				
Date of Solicitation - Date de l'invitation 6 Décembre 2017					
RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À : Par courriel au : Scott.Serafin@forces.gc.ca Direction - Contrats de services (DC Svcs) 3-4-5 Attention : Scott Serafin					
Address enquiries to: Adresser toute demande de renseignements à : Scott Serafin <table><tr><td>Telephone No. N° de téléphone</td><td>E-Mail Address Courriel</td></tr><tr><td>819-939-8464</td><td>Scott.Serafin@forces.gc.ca</td></tr></table>		Telephone No. N° de téléphone	E-Mail Address Courriel	819-939-8464	Scott.Serafin@forces.gc.ca
Telephone No. N° de téléphone	E-Mail Address Courriel				
819-939-8464	Scott.Serafin@forces.gc.ca				
Destination Voir aux présentes.					
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur <table><tr><td>Telephone No. N° de téléphone</td><td>E-Mail Address Courriel</td></tr></table>		Telephone No. N° de téléphone	E-Mail Address Courriel		
Telephone No. N° de téléphone	E-Mail Address Courriel				
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) <table><tr><td>Signature</td><td>Date</td></tr></table>		Signature	Date		
Signature	Date				

1. Modification de l'invitation numero 4 est établi pour:
Supprimer : Critere obligatoire MS40, et le remplacer par :

MS40	L'AFP doit avoir une hauteur maximale de 180 cm (72 po) et une largeur ou profondeur maximale de 89 cm (35 po).			
-------------	---	--	--	--

2. Et répondre aux question suivant.

Q1 - In regards to the technical training component, can you confirm which location(s) would be required to have a training component completed? Would there be any requirement to conduct training outside of the Province and or Country?

A1 - For the initial purchase, technical training is in accordance with Annex A, Statement of Requirement, Section 4. For the optional system, technical training location will be indicated at time of order. Location could be at any military establishment within Canada.

Q1 - En ce qui concerne la composante de la formation technique, pouvez-vous confirmer le ou les endroits qui auraient besoin de réaliser une composante de formation? Serait-il nécessaire de réaliser de la formation à l'extérieur de la province ou du pays?

R1 - Pour l'achat initial, la formation technique se fera conformément à l'annexe A, Énoncé des besoins, Section 4. Pour le système facultatif, le lieu de la formation technique sera indiqué au moment de la commande. Le lieu pourrait être à n'importe quel établissement militaire au Canada.

Q2 - Please note the following questions:

- In the event of an unforeseen delay in delivery, is there any penalty applicable?
- Is the intention to use the equipment as a standalone piece of equipment or would it be used in conjunction with another piece of equipment?

A2 -

- In accordance with Annex A, Statement of Requirement, Section 1.2 delivered must be on or before 31 March 2018.
- Not applicable to this Request for Proposal

Q2 - Veuillez prendre note des questions suivantes :

- S'il y a un retard imprévu de la livraison, des pénalités sont-elles applicables?
- Envisage-t-on d'utiliser l'équipement comme un équipement autonome ou de l'utiliser conjointement avec un autre équipement?

R2 -

- Conformément à l'annexe A, Énoncé des besoins, Section 1.2, la livraison doit être réalisée au plus tard le 31 mars 2018.
- Ne s'applique pas à la présente Demande de propositions.

Q3 - In addition to the inquiry below, are there any special site preparation requirements? If so, who is responsible?

A3 - As this will be delivered to a military establishment, access will be coordinated by DND when the vendor confirms delivery date and time.

Q3 - En plus de la demande de renseignements ci-dessous, y a-t-il des exigences spéciales de préparation des lieux? Dans l'affirmative, qui est responsable?

R3 - Puisque la livraison sera faite à un établissement militaire, l'accès sera coordonné par le MDN quand le fournisseur confirme la date et l'heure de la livraison.

Q4 - As per section 2.3 we have an enquiry on your question MS40

You state that "The PFA must have a maximum cabin height of 72 inches with a maximum width or depth of 34 inches". Would Canada consider changing MS40 to read "The PFA must have a maximum cabin height of 72 inches (183 cm) with a maximum width or depth of 35 inches (89 cm)".

A4 - Yes

Q4 - Conformément à la section 2.3, nous demandons des renseignements concernant votre question MS40.

Vous indiquez que « L'AFP doit avoir une hauteur maximale de 72 po et une largeur ou profondeur maximale de 34 po ». Le Canada envisagerait-il de changer l'élément MS40 de la façon suivante : « L'AFP doit avoir une hauteur maximale de 72 po (183 cm) et une largeur ou profondeur maximale de 35 po (89 cm) ».

R4 – Oui